



Eusko-Ikaskuntza'ren Deia

XV URTEA

59 ZENBAKIA

BOLETIN

DE LA

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

Oficinas: Palacio de la Diputación de Guipúzcoa. San Sebastián. Tel. 11.222

Publication internationale trimestrielle

III Iruiñabetea

1933

3.^{er} Trimestre

(Utsean bidalduko diegu bazkide guztioi)

(Ce bulletin sera distribué gratuitement à tous les membres)

(Se reparte gratis a los señores socios)

ARKIBIDEA

| | | |
|---|------|----|
| SESIÓN DE LA JUNTA PERMANENTE DEL DÍA 29 DE JUNIO DE 1933 | Pág. | 3 |
| EUSKALTZAINDIAREN LAGUNZALEAK. — AINGERU IRIGARAY | » | 10 |
| CRÓNICA DE LOS CURSOS DE VERANO DE 1933.. | » | 12 |
| D. LUIS DE LEZAMA-LEGUIZAMÓN | » | 21 |
| 62. ^a LISTA DE SOCIOS..... | » | 23 |
| ACCIÓN DE LA SOCIEDAD..... | » | 26 |
| NASKALDIA | » | 28 |
| IDAZTI-BEÑIAK..... | » | 41 |

| | | |
|--|---|---|
| <p>«Eusko-Ihas-kuntza»'n sartu nai duenak, edo idazkiak bidaldu, zuzenbide au jafi beza:</p> | <p>Toda la correspondencia y las solicitudes de inscripción de Socios deben dirigirse a las</p> | <p>Toutes communications et demandes d'admission comme membres de la Société, doivent être adressées:</p> |
|--|---|---|

Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos
PALACIO de la DIPUTACION de GUIPUZCOA
San Sebastián.—Tel. 11.222

DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS SOCIOS

Del Reglamento social. Artículo 13. Los Socios, cuyos derechos se especifican en los artículos siguientes, serán de dos clases:

a) Protectores. Podrán serlo los Ayuntamientos, Juntas, Sociedades, Colonias y demás entidades que se inscriban con tal carácter y contribuyan con una cuota anual.

b) De número. Los individuos que deseando serlo y admitidos por la Junta Permanente, satisfagan doce pesetas anuales como cuota mínima...

Artículo 14. Los derechos de los Socios de número serán los generales en las Sociedades análogas.

Además disfrutarán de los descuentos y otros beneficios que la Sociedad acuerde con motivo de la publicación de libros y folletos, de la celebración de Congresos, utilización de bibliotecas, laboratorios, etc.

Artículo 15. Los Socios Protectores tendrán los mismos derechos que los de número y para ejercitar los que exijan una acción personal, nombrarán un representante debidamente autorizado.

En la reunión de la Junta Permanente de 22 de Diciembre de 1918, se acordó crear dentro de la categoría de Socios de número, una especial de socios que se denominarán «perpetuos», teniendo esta consideración los que de presente satisfagan una cantidad mínima de doscientas cincuenta pesetas, quedando relevados de contribuir con cuota anual si así lo desean. Con posterioridad ha establecido dicha Junta la categoría de «Socios Alumnos» para los estudiantes de cualquier centro de enseñanza, con cuota no inferior a la de dos pesetas anuales y todos los derechos de los Socios de otras categorías, excepto el de voto.

Eusko-Ikaskuntza'ren Deia

BOLETIN

DE LA

SOCIEDAD DE ESTUDIOS VASCOS

PUBLICATION INTERNATIONALE TRIMESTRIELLE

Sesión de la Junta Permanente

del día 29 de Junio de 1933

A las tres y media de la tarde del 29 de Junio de 1933 y en el Salón Biblioteca de la Sociedad de Estudios Vascos en el Palacio de la Diputación de Guipúzcoa, se reunió en sesión ordinaria y debidamente convocada, la Junta Permanente de la Sociedad. Presidió el Sr. Elorza, asistiendo también los señores Orueta, Arocena, Irujo, Garate, Leremboure, Aguirre, Barandiarán, P. Laburu, Vilallonga, Urquijo, Echegaray, Altube, Jaime, Aranzadi, P. Donosti, Leizaola, Eleta, Oroz, Armendariz y Garmendia como Secretario. Advirtieron las causas que les impedían concurrir los señores Múgica, Castro y Casal, Presidente de la Comisión Gestora de Guipúzcoa y el Sr. Allende-Salazar.

Testimonio de duelo.

El Sr. Elorza hizo presente a la Junta la noticia del fallecimiento de D. José María Aguirre, Vocal de la Sociedad y Presidente de la Comisión de Enseñanza, Primaria que había tomado parte activa en todas las manifestaciones de la Sociedad.

La Junta acordó constara en acta su sentimiento y asimismo se comunicase este acuerdo a la familia.

El Sr. Elorza indicó la necesidad de sustituir al Sr. Aguirre en la Sección de Enseñanza Primaria y presentó la candidatura del Dr. Angel de Irigaray, de Pamplona, que fué unánimemente aprobada, quedando dicho Sr. nombrado como Vocal de la Sección de Enseñanza Primaria a título provisional hasta la reunión de la Junta General.

Acta de la anterior, nuevas disposiciones, suscripción a favor de los damnificados de Guipúzcoa.

Leída y aprobada el Acta de la anterior, el señor Elorza manifestó que no habiendo podido asistir a la última reunión de la Junta, daba en este momento las gracias a los Sres. Vocales por su reelección para la Presidencia de la Sociedad de Estudios Vascos. Asimismo felicitó en nombre de esta última al Sr. Echegaray por hallarse completamente restablecido de su enfermedad. Dió cuenta de un acuerdo tomado por el Comité Ejecutivo, en el cual se concedía licencia a don Angel de Apraiz, Secretario General, para que pudiese efectuar un viaje de estudios por el Mediterráneo, razón por la cual no asistía a esta Junta.

El Sr. Irujo pidió que las actas fuesen redactadas a los ocho días de la reunión de la Junta y fuesen enviadas a los Vocales para que tengan conocimiento de lo que se ha acordado en ellas. El Sr. Orueta apoyó la proposición del Sr. Irujo y explicó la necesidad de dicha propuesta. El P. Donosti apoyó asimismo dicha proposición que quedó unánimemente acordada. Las actas se enviarán a los ocho días de la reunión y se volverá a repetir el envío con la convocatoria a la Junta siguiente. Asimismo la Junta acuerda que es necesario que el *Boletín* de la Sociedad, aparezca cada trimestre.

El Sr. Irujo indicó que la Sociedad debía participar en la suscripción para los damnificados de Guipúzcoa y después de tratar las diversas formas de hacerlo, se acordó facultar al Comité Ejecutivo para designar la suma que se entregará para dichos fines al Sr. Presidente de la Comisión Gestora.

La Junta decide que el sueldo del Sr. Kepa de Arratibel sea elevado en la cantidad de 1.100 pesetas al año, en atención a los servicios prestados a la Sociedad por dicho empleado.

Inscripciones de Socios.—Estado de Ingresos y Gastos.

Se leyó y aprobó la Lista 61.^a de inscripción de nuevos socios.

Fué presentado a la Junta el Estado de Ingresos y Gastos, habiéndose observado algunas bajas que parecen responder tan solo a la actual crisis económica.

Labor de la Comisión de Enseñanza Primaria.

El Sr. Conde de Vilallonga, pidió que se reorganizase la Comisión de Enseñanza Primaria mediante nuevos nombramientos que deberían buscarse en elementos profesionales. La Junta acordó autorizar al Comité Ejecutivo para constituir definitivamente la Comisión de Primera Enseñanza con las personas indicadas por los Sres. Conde de Vilallonga, Barandiarán e Irigaray.

El Sr. Garate indicó la necesidad de crear una Comisión de 2.^a Enseñanza. La Junta decidió que la Comisión de Universidad sea la que con ayuda de personas técnicas y cuantas estime conveniente se ocupe de 2.^a Enseñanza.

Asimismo la Comisión de Enseñanza Primaria efectuará el reparto de los ejemplares de la obra «Defensa Histórica del Señorío de Vizcaya» por D. P. Novia de Salcedo y del «Compendio de la Historia de Bizcaya de Labayru» por Fermín Herrán, que la Junta de Cultura de la Excma. Diputación de Vizcaya ha donado a la Sociedad de Estudios Vascos. La Comisión ofrecerá un ejemplar de dichas obras a las Asociaciones y Centros Culturales que lo soliciten.

El Sr. Echegaray manifestó que habiendo sido solicitado por la Comisión de Primera Enseñanza para la composición de una Historia compendiada del País Vasco, aceptaba esta labor, pero hizo constar que la Historia del País Vasco, a la cual piensa dedicarse este verano, sufrirá un retraso por causa de este nuevo trabajo. El Sr. Garate manifestó debía encomendarse dicho trabajo a otra persona para que la labor tan importante del Sr. Echegaray no fuese interrumpida. La Junta manifestó el deseo unánime de que el Sr. Arocena aceptase la redacción de dicho texto compendiado que no ha de consistir, en opinión de los Vocales de la Comisión de Primera Enseñanza presentes en esta reunión, en un Compendio de Historia, sino en un libro de Lecturas Históricas para uso escolar. Se sugiere como modelo del libro que se desea el estilo y la forma de las descripciones de Iturralde y Suit y, ante el deseo unánime de la Junta de que esta labor se encomiende al Vocal de la misma, Sr. Arocena, insinúa el Sr. Garate que el libro puede ser elaborado al modo de las Narraciones Folklóricas del mismo autor a quien se hace el encargo, con la natural variación del fondo temático de los asuntos.

Comunicaciones recibidas.

Se dió cuenta de las comunicaciones recibidas. Fueron leídas dos cartas, una de D. Fermín Iturrioz y otra de D. J. M. de Pertika, solicitando la compra de ejemplares de sus obras. La Junta decidió no adquirir ejemplares.

Se dió cuenta de una comunicación de la Asociación de Txistularis del País Vasco en la cual se daba cuenta del proyecto que dicha Sociedad tiene de celebrar su Asamblea anual en la Ciudad de Pamplona a mediados del próximo mes de Septiembre. Esta Asamblea anual comprenderá un homenaje al Presidente Honorario de Eusko-Ikaskuntza D. Arturo Campión. Piden el apoyo moral y material de la Sociedad para la celebración de dicho acto.

La Junta acordó acceder a dicha petición concediéndoles una subvención de 250 pesetas e indicarles que la Sociedad de Estudios Vascos patrocinaba gustosa dicha iniciativa.

Fué leída una carta del Sr. Presidente de la Junta de Cultura Vasca de la Excma. Diputación de Vizcaya, D. Ramón de Madariaga, en la cual daba cuenta de un Concurso que la Diputación piensa celebrar para la conmemoración del IV Centenario del nacimiento de Alonso de Ercilla, autor de «La Araucana». Se acordó publicar las bases de dicho concurso en el BOLETIN de la Sociedad.

También se dió cuenta de un escrito del Dr. Félix Díaz Emparanza, interesando a la Sociedad en un proyecto de organización y propaganda de la misma. La Junta estimó tan acertadas sugerencias por proceder de un distinguido consocio y decidió hacer una campaña de propaganda.

Se leyó una comunicación de D. Luis de Apraiz y Buesa, ofreciendo realizar un estudio sobre «El Alcohólico en el País Vasco y el método de estudiarlo». El Sr. Garate propuso que el Sr. Apraiz hiciera un plan de su trabajo pudiendo exponerlo en una conferencia en los Cursos de Verano que se celebrarán en Vitoria y conocido dicho plan por la Sociedad, ésta por sí misma o recabando la mediación del Dr. Pittaluga, pudiera ofrecer este proyecto a la Fundación Rockefeller.

Se leyó una carta de D. Luis M.^a de Eleizalde en la cual dicho Sr. indicaba la necesidad de estudiar con

detenimiento las Listas Demográficas del País Vasco, pidiendo para ello el apoyo de la Sociedad. La Junta resolvió que dicho Sr. haga una comunicación más explícita apoyándola con el resultado de una experiencia local, acerca del cual y como ejemplo pudiera la Sociedad concederle su ayuda.

Exposición de Hamburgo.

Se dió cuenta de las labores realizadas por la Sociedad en la organización de una Exposición del País Vasco en los Cursos de Vacaciones de la Universidad de Hamburgo, habiéndose recibido diversos envíos de las Diputaciones, Academia de la Lengua Vasca, Casa de Juntas de Guernica, etc., etc., así como de varios autores, que se han remitido a dicha Universidad.

Reorganización de las Delegaciones.

Se leyó una comunicación de la Agrupación de Cultura Vasca de Madrid solicitando la concesión de la Delegación de Madrid.

Después de varios cambios de impresiones sobre la manera de actuar de las Delegaciones existentes, en la cual tomaron parte los Sres. Echegaray, Irujo, P. Laburu, Garate y Orueta, se decidió que el Sr. Echegaray, mediante convocatoria a los Socios, se encargase de la organización de la Delegación de Madrid, el señor Jaime de la de Pamplona y el Sr. Garate de la de Bilbao, con el fin de que dichas Delegaciones hagan una labor más efectiva que la actual.

Dedicación de una Avenida a D. Gregorio de Mujica en Ormaiztegui.

Se leyó una comunicación de la Alcaldía de Ormaiztegui en la cual solicitaba la cooperación de la Sociedad en el acto de la inauguración de una Avenida dedicada a D. Gregorio de Mujica en dicha Villa. Se acordó que una Comisión de la Junta Permanente asistiera a dicho acto que coincidía con la excursión que los Cursos de Verano tenían proyectada a Zumárraga para el mismo día.

Acuerdos de la Federación de Acción Popular Euskerista.

Se dió cuenta de los acuerdos adoptados en la sesión celebrada aquella misma mañana por la Directiva de la Federación de Acción Popular Euskerista, aprobando la Junta las decisiones de dicha Directiva.

El libro del Congreso de Vergara.

Se decidió la publicación inmediata de dicho libro, en el cual faltarán las disertaciones de los Sres. Allende-Salazar y Artífano por no estar preparadas. Dichas conferencias se incluirán en el caso que llegasen con la debida antelación.

Diversas indicaciones de los Sres. Vocales.

El Sr. Garate pidió que con motivo de la jubilación de D. Telesforo de Aranzadi se haga un homenaje a dicho Sr., haciendo la reedición de alguna de sus múltiples obras que ha publicado en su larga y tan meritoria carrera, como pudiera ser «La flora forestal en la toponimia euskara», con la biografía y bibliografía del autor.

El Sr. Irujo indicó también la posibilidad de que la Sociedad editase alguna obra de D. Arturo Campión y pidió la representación de la Sociedad en los actos que se celebrarán el día 16 de Julio en Musitu (Alava) en homenaje a D. Abdón de Alaiza. La Junta acuerda que la Sociedad sea representada en dicha reunión por don Manuel de Irujo.

El Sr. Garate indica sería conveniente la publicación de un Índice por materias de la R. I. E. V. que podría ser un primer trabajo para la publicación de otros índices de las diversas publicaciones de Eusko-Ikaskuntza. La Junta accede a dicha proposición y encomienda su ejecución al Comité.

El Sr. Aranzadi hizo observar que una de las primeras publicaciones de la Sociedad de que debe hacerse índice es el Mapa del País Vasco. Intervinieron acerca de la forma de llevarlo a cabo los Sres. Garate, Conde de Vilallonga y Leizaola, encargándose los dos últimos de emprender las gestiones conducentes para ello.

Se cambiaron impresiones acerca de los Cursos de Verano y de otros asuntos como la publicación de una Geografía del País Vasco-Francés de la que, en vista de las impresiones recibidas de la casa editorial Alberto Martín, parece más adecuado hacer primero una edición francesa.

Con lo que se levantó la sesión.

Euskaltzaindiaren lagunzaleak

Agofaren 12 eta 13 garrenetan, biltzar txipi bat egin zen Donostian, Euskaltzaindiaren lagunzaleak eraturik. Batzar txipia izenez, baiñan andia mamiz.

Martin Lekuona yauna izan zen bilkura orren ernazailea. Irur ogei ta amar baño geiago irakasle, apez eta bertzetarik, bildu giñan Koru-ko Andre Mariaren ikastegian. Euskaltzaindiaren izenean, A. Intza; Lapurditik, Lafitte yauna, Eusko Ikaskuntza-ko ordezkari, lerro oken egillea.

Euskera doi doia bizi den erri zenbeit badira Araban; Audio aldean, Legutiano-n, eta Zigoitia-ko bazterretan; oietan eta erdaldun utsak diren arabar errietan nai dute piztu euskera, Gasteiz-eko apez euskalzaleak. Anitz lan eginik daude abesti edo kanta euskaldunen bidez; abestiaren itzak, erderara itzulikatuz irakasten diote aurrei geure elea. Zer bidea zitaken oberena, aur erdaldunei euskera irakasteko, izan zen, bi egun aietako solasa.

Nago, oraikotz badugula lanik aski, euskera irakasten, zaarrek bederen dakiten errietako aurrei; emen Nafarroan, mota orretako erriak baditugu eun urbil.

Lekuona yaunak erakutsi zigun, Gasteiz-eko Archivo bateko documento batean irakurri ditazken xehetasun yakingarriak. Bertatik ageri da *bascongado* (sic) zirela 1599 garren urte inguruan, orai erdaldun diren erri ainitz; Iruñe inguru guztia, eta Yesa, Irunberri (Lumbier), Zankotza (Sanguesa), Aibarre, Kaseda, Galipentzu (Gallipienzo), Usue (Ujué), Sanmartin, Pueyo, Barasoain, Zubiarki, Galbarra eta Gastiain-eraño bederik. Galdu da zerbait ordutik!

Irura-ko irakasle yaunak eman zuen itzaldi polit bat, erakutsirik nola erabiltzen dituen erdera ta euskera bere eskolan, dibujo-ren laguntzaz, ezin obeagoko ondorioekin; balio luke argitara ematea Guasch yaunaren lan mamitsua.

Aita Altzo euskalzale yakitunak irakatsi zigun zer bidez ikas dezaketen euskera, eusko-erdaldunak

Erabaki bat artu zen; *mapa lingüístico* bat egitea; Bonaparte euskalari andiarena-tik unat asko aldatu direlakotz, zoritxarrez, euskera eremuaren mugak.

Bonaparte-ren mapa ederrean ikusten den bezala, 1863 garren urtean, Nafarro-an euskeraren muga egiten zuten erri ok, eskuin aldetik ezker aldera goazila; Burgi, Biotzari (Biguezal) Artaso, Izko, (Irunberri oudoan) Uzkitza, Garinoain, Gares (Puente la Reina) Garisoain, Iturgoyen, Lizarraga, Ziordia. Orai, muga ori goititu da unaraño; Izaba, Urzainki, Gortza (Guesa) Igari (Igal) Azparren, Lakabe, Zandueta (Arzibar), Galdurotz, Zuriain (Esteribar) Olabe (Ezkabarte) Markalain, Sarasate, Aizkorbe, Urrizola (Arakil) Lizarraga, Ziordia.

Euskalerrian, arlorik premiatsuena umeen, ikastegia dugu. Aur euskaldunen eskolan liburu guti bear dira, baño onak. Gai guti irakatsi, atsegin bidez eta aurraren burua nekatu gabe. Irakasleak bear ditu eusko liburuak berarentzat; arek itz egin bear die aurrei mapak eta dibujo-ren laguntzarekin. Aurrek idatzi beren cuadernoetan, beren barutik eginikako irakurgaiak. Eta irakurtzeko; kontuak, ipuiak, alegiak; bañan ez emendik arat dabiltzan ospe anditako liburuetan; aberri bereartako ele xaarrak, ordea. Ala erakusten digute Suezia, Finlandia ta erri aurreratuenetako irakasleek. Emen Euskalerrian, baditugu Barandiaran-en Eusko Folk-lore-ipui xoragarriak, Barbier-enak (auek Nafarro-Lapurdi-rako), Fernando Amezketarra, Urruzuno, Iturriaga-renak.

Arrazoi oiengatik, ezta liburu berri ainitzik bear gure eskoletarako, zenbeitzuk uste duten bezala. Irakasleentzat bear dira liburuak. Aurrerapen izigarria egin dugu, ongi irakasten bada irakurtzen eta idazten euskeraz; dibujo, kuentak, eta gutxi geiago. Educacion, instrucción baño geiago: ala diote oraiko *pedagogiak*. (Decroly, &).

Araba eta Nafarroako erdi-euskaldun errietan, elebitzaren bidez irakatsi bear baita euskara, bi izkuntzetara eginikako «Xabiartxo» bezalako bat bear da; orrialde erdi batean euskeraz eta bestean erderaz. Euskeraz bakarrik eginikako liburuakin ez omen da deus aurreratzen alako tokitan.

Euskeraren pizkundean, aurra da lurrik gizenena; guti bada ere, aren biotzean eta aren buruan ereiten duguna-k uzta yoria emanen digu urte gutiren barrenean. Ez etsi! Euskaltzaindiaren laguntzaleak, zuena da etorkizuna.

AINGERU IRIGARAI

Iruñean-6-X-33.

Crónica de los Cursos de Verano de 1933

ACTOS EN SAN SEBASTIAN

Las sesiones de la Federación de Acción Popular Euskerista y de la Junta Permanente de la Sociedad, cuyas actas tienen lugar aparte en nuestros *Boletines*, dieron comienzo como en años anteriores a los Cursos de Verano de 1933. El número de alumnos concurrentes, continuó la progresión creciente en anteriores Cursos, asistiendo también becarios de varios Ayuntamientos.

El 30 de Junio comenzaron las clases con el curso del Sr. Escalera Maidagán, que expuso, en este y todos los días siguientes a la misma hora de las 10 y $\frac{1}{2}$, las «Principales características de la Gramática Vasca» en lo relativo al nombre, artículo, sufijos, interrogaciones, pronombres, numerales, adjetivos, adverbios, comparación, conjunciones, verbo sintético, verbo auxiliar y conjugación perifrástica. A las 12 el Sr. Barandiarán trató de «El hombre primitivo en el País Vasco y la contribución del folklore a su estudio» indicando las primeras manifestaciones de su cultura, cuya supervivencia caracteriza a un grupo étnico que en los albores de la historia escrita aparece con los nombres de vascones y sus afines. A las 3 y $\frac{1}{2}$, acompañados del Sr. Valle Lersundi, visitaron los alumnos Santa María, San Vicente y San Telmo. A las 5 y $\frac{1}{2}$ el Sr. Aranzadi trató de los aspectos etnográficos de la casa vasca, el carro chillón, el yugo, instrumentos agrícolas, el pastoreo, los deportes y otras fiestas del pueblo vasco, que mostró con proyecciones. Y a las 7 D. José M.^a Lojendio conferenció acerca de «Guipúzcoa como entidad autónoma» examinando la coparticipación de los reyes de Castilla con Guipúzcoa en el ejercicio de las funciones soberanas.

El sábado 1.º de Julio, a las 12, el Sr. Altube disertó sobre «La vida del euskera», indicando cómo por desconocimiento de los principios de lingüística general,

se han ahondado en el euskera las diferencias entre la lengua escrita y la hablada, citando como modelo que debía seguirse al escritor «Kirikiño», en la tarea para la que requirió en forma práctica de escribir del modo asequible al pueblo. Por la tarde, la Academia de Danzas de Guipúzcoa proporcionó a los asistentes a los Cursos, una demostración que en la explanada del Castillo que con tiempo favorable, resultó agradabilísima. A las 7, disertó D. Manuel de Lecuona sobre «El versolari», al que presentó como personificador de la literatura oral improvisada y con características como la movilidad del ritmo del discurso, que produce a veces un efecto de incoherencia aparente.



Alumnos de los Cursos de 1933 en la Iglesia de la Antigua de Zumarraga.

(Fot. Photo-Carte)

El domingo día 2 se verificó la anunciada excursión a Zumarraga, que partió a las 8 de la mañana, presenciando en aquella iglesia de La Antigua las rituales e interesantísimas danzas de dicho día. Después de la comida en Zumarraga, se dirigieron los excursionistas a Ormaiztegui, donde se verificó el acto de dedicación de una Avenida al inolvidable miembro de la Junta de Eusko-lkaskuntza D. Gregorio de Mujica, pronunciándose varios discursos, entre ellos uno en euskera de nuestro Presidente Sr. Elorza. El regreso se hizo por la pintoresca carretera de Matxinbenta, visitando la iglesia de Azpeitia, Zumaya, Guetaria y Zarauz.

El lunes 3, a las 12, D. Fernando del Valle Lersundi disertó acerca de la «Importancia de los Archivos en la Historia y en la Lengua del País», exponiendo nuevos e interesantes puntos de vista, algunos de los cuales han sido publicados con posterioridad en nuestra Revista Internacional. A las 3 y $\frac{1}{2}$ de la tarde se celebraron los exámenes para la concesión de certificados de conocimiento de la Lengua Vasca, con 25 examinandos y satisfactorias puntuaciones. A las 7 de la tarde D. Ricar-



Dedicación de una Avenida a D. Gregorio de Mujica en Ormaiztegui.

(Fot. Photo-Carto).

do de Izaguirre, hizo un «Esbozo histórico de la bahía de San Sebastián como puerto comercial» exponiendo los proyectos iniciados desde 1622 con proyección de interesantes croquis.

El martes 4, a las 12, el Sr. Lojendio habló acerca de la «Naturaleza jurídica de la unión de Guipúzcoa y Castilla», sosteniendo que la unión, personal en sus orígenes, es ya real en los siglos xv y xvi, siendo en los últimos años del régimen foral, Guipúzcoa, una provincia autónoma, a pesar de las resistencias del núcleo vasco contra la fuerza. A las 3 y $\frac{1}{2}$ visitaron los cursistas el Acuarium y Museo Oceanográfico de Guipúzcoa, explicados por su secretario Sr. Gómez Izaguirre. Y a las 5 y $\frac{1}{2}$ D. José M.^a Azcona trató de «Cuestiones históricas de las Guerras Civiles» comentando el interés histórico de éstas, exponiendo datos curiosos sobre lo que llamó la prehistoria del carlismo, recordando los objetos y documentos que sería importante recoger en una Exposición temporal o uniéndolos a la Sección ya creada en el Museo de San Telmo e indicando la conveniencia de que la Sociedad de Estudios Vascos fuese la rectora de estas actividades y de que se formase una bibliografía completa de las Guerras Civiles.

El miércoles, día 5, a las 10 de la mañana, habló D. José de Ariztimuño, en euskera, acerca de «Puntos

de vista en la historia de la literatura vasca», refiriéndose principalmente a la literatura popular, cuyas manifestaciones es necesario recoger como lo han hecho los países bálticos y como lo realiza también Cataluña, siendo muy importante para mantener el carácter vasco en las obras cultas, el que puedan inspirarse en las populares, como lo hicieron también los grandes poetas clásicos. A las 3 y $\frac{1}{2}$ de la tarde, los alumnos visitaron el Museo de San Telmo, conducidos por el director de éste Sr. Aguirre. A las 5 y $\frac{1}{2}$, D. Ramón de Berraondo disertó sobre «Los pescadores vascos ante la Historia» relatando su presencia en los mares del norte desde el siglo IX y recordando otros datos escritos y documentales, en amena exposición ilustrada con proyecciones. Y a las 7 la Academia de Declamación dirigida por don Toribio de Alzaga, representó en nuestros locales el primer acto de *Mutilzaña*.

Terminaron las sesiones generales de San Sebastián el jueves 6, con la conferencia del Dr. D. Emiliano de Eizaguirre sobre «El problema de la tuberculosis en Guipúzcoa», exponiendo la necesidad de provincializar la campaña contra tal enfermedad y las medidas sanitarias y las organizaciones que sería posible establecer en Guipúzcoa con tal fin.

Durante el mes de Agosto se celebró en el Hospital de San Antonio Abad de San Sebastián, el Curso teórico-práctico de Tuberculosis Pulmonar, dirigido por el mismo Dr. D. Emiliano de Eizaguirre, que ha hecho a la Sociedad el honor de incluirlo entre las organizaciones de la misma. En dicho Curso se estudiaron, en forma de lecciones y prácticas clínicas, la patogenia, sintomatología, diagnóstico, tratamiento y profilaxis de la tuberculosis pulmonar, con gran provecho de los médicos y estudiantes de último año de Medicina asistentes, cuyo número de plazas hubo de ampliarse a 32, acudiendo a las lecciones teóricas más de 60.

ACTOS EN VITORIA

Comenzaron en aquella Escuela de Artes y Oficios, según estaba anunciado, el lunes 4 de Setiembre, a las 10 y $\frac{1}{2}$ de la mañana, con una sabia «Introducción» por el Sr. Barandiarán, director del Laboratorio de Eusko-Folklore cuyos colaboradores iban a tener parte principal en aquellas conferencias y que expuso el ob-

jeto, métodos y resultados de las investigaciones folklóricas, indicando las que se han realizado acerca del folklore vasco y el campo que queda por explorar. A continuación D.^a Juliana Azpeitia, disertó brillantísimamente en euskera acerca de la adecuación de la escuela vasca al pueblo, mostrando las dificultades de la enseñanza del niño euskeldun cuando ha de realizarse en castellano. A primera hora de la tarde visitaron los alumnos la Diputación de Alava, donde fueron recibidos por el Presidente de la Gestora Sr. Olarte y el Secretario Sr. Echave-Sustaeta y obsequiados con un *lunch*; y el Ayuntamiento de Vitoria del que hizo los honores el Alcalde accidental Sr. Aragón, admirando en ambos edificios y en sus Archivos las riquezas artísticas e históricas que encierran. A las 7, D. Antonio Odriozola disertó sobre «Bibliografía Vitoriana», refiriéndose especialmente a las obras impresas en Vitoria con los errores y dudas acerca de algunas que se señalan como tales, mostrando por medio de proyecciones los Cuadernos de Leyes de Alava, que desde 1722 se imprimen en Vitoria, y presentando otros datos inéditos y curiosos sobre la imprenta en Vitoria y especialmente una relación numerosísima de sus periódicos en el siglo XIX.

* El martes, día 5, disertó a las 10 y $\frac{1}{2}$ D. José María de Suquía sobre el «Valor histórico del folklore vasco», deteniéndose de modo principal en los datos que proporciona de los tiempos precristianos, en los que distingue las dos épocas arcaica e indoeuropea. A las 12, D. Pedro Arellano y Sada dió una conferencia muy documentada en investigaciones personales, sobre «El folklore de la Merindad de Tudela», presentando aspectos relativos a literatura popular, leyendas sobre piedras y cuevas, fiestas y costumbres populares, bailes y danzas y otras leyendas. A las 3 y $\frac{1}{2}$ de la tarde, visitaron los alumnos la ermita de San Miguel de Abendaño; el Museo del Seminario Conciliar que les fué mostrado por el vicerrector Sr. Barandiarán; el Museo del Instituto de Vitoria, en el cual como en todas las demás excursiones artísticas, el Secretario General de la Sociedad Sr. Apraiz, les planteó los problemas que de los mismos se deducían para la Historia del Arte Vasco; y las colecciones de Eusko-Ikaskuntza en sus locales de la Escuela de Artes y Oficios. A continuación el Sr. Eguren dió una conferencia acerca de dos de las principales partes de que constan dichas coleccio-

nes: la Prehistórica, que es como un índice de los trabajos realizados sobre la materia en Alava, refiriéndose a todos ellos y a las épocas a que pertenece el material encontrado; y la Sección de Ciencias Naturales, en que se contienen las colecciones de Prestamero y la procedente de los Sres. de Velasco, ampliadas con trabajos de la Sociedad que deben intensificarse dado el interés que encierran estas colecciones; cuya explicación detallada ofrece hacer en un cursillo que pudiera ser especialmente útil para los obreros que asisten a la Escuela de Artes y Oficios.

El miércoles 6, a las 10 y $\frac{1}{2}$, D. Julio Caro Baroja disertó sobre «Particularidades etnográficas de la cuenca del Bidasoa», estudiando en ella la arquitectura y talla populares, las prácticas y costumbres y la condición social de los «agotes» acerca de los cuales resumió las opiniones vertidas por otros escritores y adujo datos de propia observación, como los que vertió en toda su conferencia mostrando poseerlos aún más numerosos. A las 12 el Sr. Arceniega disertó sobre «La Zootecnia en el País Vasco», exponiendo con datos de carácter técnico y científico, el estado de la ganadería vasca y los métodos para llegar al mejoramiento y mayor rendimiento de las especies. Por la tarde visitaron los cursistas la basílica de San Andrés de Armentia. Y a las 7 D. José de Uruñuela disertó sobre «El folklore musical vasco en Alava», tratando de los orígenes de las melodías vascas y especialmente de las alavesas, en párrafos llenos de poesía y estudio, diciendo no son muchas las que se conservan y siendo algunas interpretadas por la Sta. Dionisia Iturralde, con gran complacencia del numerosísimo público.

El jueves, día 7, el Sr. Tellería, que en los Cursos del año anterior había examinado los elementos característicos de la arquitectura vasca, presentó en la sesión de las 10 y $\frac{1}{2}$ de la mañana los principales tipos de sus construcciones populares, con dibujos admirablemente trazados sobre la pizarra y un gran espíritu de sistematización en sus clasificaciones. A las 12, D. Luis de Apraiz dió su conferencia sobre «Un problema social del País Vasco: el Alcoholismo», indicando los medios preventivos y prohibitivos empleados contra el alcoholismo en los diversos países, los fracasos que produce en esa lucha el no tener en cuenta todas las realidades, la necesidad de estudiarlas en el País Vasco donde el ambiente social no abomina bastante de ese vicio, para

lo que hacía falta una organización de investigaciones, de la que pudiera tratar en su futuro Congreso de Bilbao Eusko-Ikaskuntza, a la que ofrece sus datos y planes de estudios. Por la tarde los cursistas visitaron la basílica de Estíbariz, en preciosa excursión en autocar. A las 7, D. Angel de Apraiz disertó acerca de «Modernas teorías sobre el origen y difusión de los cuentos populares», empezando por manifestar que en la Universidad ideal para él que constituían estos Cursos, deseaba emplear sus métodos universitarios, con arreglo a los cuales examinó los precedentes del comparatismo desde el siglo XVII, el orientalismo, el celtismo y nordismo, el indoeuropeísmo, la doctrina indianista destruída por Bedier, la transcendencia de otros métodos de éste y la aplicación de un criterio mas amplio al estudio de los cuentos del País Vasco, explicándolo con ejemplos y terminando con una síntesis de las teorías antropológica y de lo subconsciente, y de la sociológica que nos proporciona sugerencias de entusiasmo para el estudio de los hechos estéticos vascos.

El viernes 8, día de la Natividad de la Virgen, se realizó la excursión a la Rioja Alavesa, en la que los



Los alumnos de los Cursos de Vitoria,
en San Vicentejo.

(Fot. Garmendia).

alumnos visitaron la iglesia de San Vicentejo y la de Uzquiano y se detuvieron en el «balcón de la Rioja»; comieron en Laguardia, admirando sus iglesias de Santa María y San Juan, sus casas señoriales y especialmente la del fabulista y

Amigo del País, Samaniego, que les fué mostrada por orden de sus propietarios los Sres. de Gortazar; visitaron después la villa de Elciego y al regreso, buscando la carretera de Castilla, se detuvieron en Abalos en casa de los Fernández de Navarrete, ilustres también en la bibliografía vasca, donde su actual familia de los marqueses de Legarda les mostró bondadosamente las

colecciones de arte y magnífica biblioteca y archivo.

El sábado 9 se celebraron los exámenes de lengua vasca a los que concurrieron maestros y maestras de Vizcaya y Guipúzcoa, pero también numerosas personas nacidas y residentes en Vitoria y que han llegado a dominar el euskera en las clases que allí sostiene la Sociedad, concediéndose en total 13 certificados favorables. A las 12 D. Anastasio de Arrinda conferenció acerca de «El folklore vasco como material de psicología colectiva», hablando de la trasposición de las leyendas de unos a otros héroes, de la transformación de las mismas en relación con el medio ambiente y de la tendencia de cada pueblo a localizar en su propio país los hechos legendarios, explicando estas leyes con leyendas y costumbres vascas. Por la tarde visitaron los cursistas la Catedral y las demás iglesias y calles antiguas de Vitoria, deteniéndose también ante las casas



Casa natal de Samaniego
en Laguardia.

(Fot. Guinea).

principales. A las 5 y $\frac{1}{2}$, el P. Donostia trató de «Algunas oraciones y prácticas religiosas y medicinales, populares en el País Vasco», dando a conocer datos de propia investigación acerca de cada uno de los puntos mencionados, que será interesantísimo tener en cuenta para el estudio de nuestro folklore. A las 7 se celebró la última sesión de los Cursos, presidida por los señores Olarte y Elorza y en la que el Sr. Echegaray disertó acerca de «Los hitos o mojones en las costumbres jurídicas vascas» exponiendo las finalidades de aquéllos, su consideración por los legisladores y sobre todo su importancia consuetudinaria, que se manifiesta en los materiales empleados, en las costumbres de identificación y reconocimiento y en las sanciones para quienes los alteren, con ejemplos de todo el País Vasco y de Alava, cuya más conocida «visita de mojones» se había de celebrar el lunes siguiente. El Sr. Elorza dirigió palabras de aplauso a cuantos han colaborado en los

Cursos y de agradecimiento a las autoridades alavesas, haciendo votos para que se convierta en una realidad la Universidad Vasca. Y el Sr. Olarte en representación de la Diputación de Alava, cerró los Cursos con palabras de gratitud y saludo para la Sociedad de Estudios Vascos.

El domingo día 10 se celebraron las sesiones de la Federación Euskerista y de la Junta Permanente que se reseñan en sus correspondientes actas.

Y el lunes 11 varios elementos directivos de la Sociedad y otras personas asistentes a los Cursos, presenciaron desde las primeras horas de la mañana las ceremonias de la Visita de Mojones del Ayuntamiento de Vitoria, siendo obsequiados por éste y acudiendo por la tarde a su casa de Olarizu a presenciar la romería, que aunque deslucida por la lluvia, mostró en su desfile por Vitoria las notas tradicionales.

Los Cursos en Vitoria, ampliamente reseñados por la prensa local, a los que asistieron becarios, otros socios del resto del País, personalidades de relieve científico, alguna de ellas extranjera y numeroso público vitoriano, dejaron en éste, en las Corporaciones y entidades alavesas y en todos los elementos de Eusko-Ikaskuntza, el más grato recuerdo.

D. Luis de Lezama-Leguizamón

El fallecimiento del Vocal representante en nuestra Junta de la Sección de Literatura, D. Luis de Lezama-Leguizamón, hace que al manifestar en unas líneas el sentimiento de la Sociedad por tal pérdida, hayamos de destacar su figura con la simpatía y el respeto que debe inspirar su recuerdo entre todos nuestros consocios.

Nacido de ilustre familia tradicionalista bilbaína, fué fiel a sus ideales en toda su vida y aunque reacio siem-



pre a distinguirse y a ocupar puestos políticos, era a su fallecimiento Jefe Señorial de su comunión en Vizcaya. Durante la emigración de su familia en Francia en tiempos de la guerra civil, trabó allí amistad con los hermanos Arana-Goiri, seguramente continuada después de sus estudios del Bachillerato en Bilbao, en los que los Arana-Goiri y los Lezama-Leguizamón siguieron, éstos para sus carreras de ingeniero, en Barcelona, tiempos

de los que muchas veces hemos oído hablar a D. Luis Lezama-Leguizamón con grato recuerdo. El vasquismo de D. Luis se mostró siempre muy vivo y así fué uno de los fundadores del Centro Vasco de Bilbao.

Sus aficiones musicales le hicieron cultivar con gran maestría el violín, colaborar con D. Resurrección María de Azkue en la representación de las óperas vascas de éste y contribuir con la mayor eficacia a la fundación de la importantísima Sociedad Filarmónica de Bilbao, de la que fué Presidente.

Formó parte de la Junta de Cultura Vasca de la Diputación de Vizcaya, que tanta intervención tuvo en la creación y progresos de nuestra Sociedad. Dicha Junta le encomendó, entre otras tareas, un Informe acerca de la llamada «Crónica de Ibartien», que en 1921 fué por aquélla publicada en un folleto, en cuyo texto puede apreciarse la erudición del autor, su perspicacia y amor a nuestras características vascas, con que deduce de la obra por él examinada, orientaciones para nuestra historia, nuestra lengua, nuestro folklore y nuestra literatura.

La cultura y los medios de fortuna del Sr. Lezama-Leguizamón, le llevaron a reunir en su casa de Neguri bellas obras de arte y especialmente una de las más vastas y escogidas bibliotecas que existen en nuestro País, con libros y manuscritos únicos, e indispensables algunos de ellos para los estudios acerca del mismo. Su propietario los ofreció siempre con la mayor complacencia a los investigadores y éstos pudieron disponer de su casa para tales fines, como de algo propio.

Al recordar tantos méritos y virtudes de D. Luis de Lezama-Leguizamón y al echar de menos con todos ellos en las reuniones de nuestra Sociedad aquél su «maduro juicio y genio pacífico» que ya requería para sus miembros la antigua Sociedad Vascongada y que tanto distinguía al finado, pedimos a todos sus amigos una oración por su alma.

62.^a Lista de Socios

| Núm. | Nombres, apellidos y dirección | Cuota anual Ptas. |
|------|--------------------------------|-------------------------|
|------|--------------------------------|-------------------------|

SOCIOS PROTECTORES

| | | |
|-----|--|------------------|
| 275 | Eusko Pizkunde. Avenida, 25-1. ^o | San Sebastián 20 |
| 276 | Eusko-Etxea. Plaza Ezkurdi . | Durango..... 20 |

SOCIOS PERPETUOS

| | | |
|------|--------------------------|------------------|
| 2329 | Aranaga (D. Manuel)..... | Durango..... 250 |
|------|--------------------------|------------------|

SOCIOS DE NUMERO

| | | |
|------|--|-------------------|
| 2396 | Tosantos (D. Daniel). Gene- ral Lersundi, 8-1. ^o | San Sebastián 12 |
| 2397 | Olaso y Olaso (D. Rodrigo de). Allende, 20..... | Bilbao..... 12 |
| 2398 | Fernández Careaga (D. José). Eusko Etxea | Galdacano... 20 |
| 2399 | Lafitte (Piarres). Petit Sémi- naire | Ustaritz(B.P.) 20 |
| 2400 | Ampuero (D. Ramón de). Er- cilla, 12..... | Bilbao..... 20 |
| 2401 | Delaunet y Esnaola (D. Ama- deo). Miracruz, 6 y 8.... | San Sebastián 20 |
| 2402 | Gould y Quinces (D. ^a Alicia). Hotel Moderno | Valladolid... 12 |
| 2403 | Ortiz de Zárate (D. Mariano). Guereñu..... | 20 |
| 2404 | Izarra Retana (D. Jesús)..... | Vitoria 20 |
| 2405 | Anitua y Ochoa (D. Miguel de). San Prudencio, 15-3. ^o | Vitoria 20 |
| 2406 | Monjelos (D. Jacinto). Explo- sivos | Galdacano... 20 |
| 2407 | Echeverría Iturri (D. José). Villa Teresa. Zurbaran... | Bilbao..... 20 |
| 2408 | Duñabeitia (D. Alberto). Ex- plosivos..... | Galdacano... 20 |

SOCIOS ALUMNOS

| | | | |
|-----|--|------------------------------|----|
| 855 | Narbaiza (D. ^a Concepción). Easo, 81-3. ^o izq..... | Donostia..... | 2 |
| 856 | Aldazabal (D. Juan). Urbieta, 68-1. ^o | Donostia..... | 10 |
| 857 | Echevarría Rivera (D. ^a Zule- ma). Buenavista, 26..... | Deusto-Bilbao | 2 |
| 858 | Rosales (D. ^a Nieves). Car- melo Gil, 8-2. ^o izq..... | Bilbao..... | 2 |
| 859 | Gandía Saiz (D. Juan Anto- nio). Cristo, 5-1. ^o | Bilbao..... | 2 |
| 860 | Gálido (D. ^a Magdalena). Pla- za de Santiago, 1-4. ^o | Bilbao..... | 2 |
| 861 | Urmeneta (D. Miguel Javier). Estafeta, 47-3. ^o | Pamplona.... | 2 |
| 862 | Medrano Irurzun (D. ^a Con- cepción)..... | Oñate..... | 2 |
| 863 | Mugica (D. ^a Miren Iciar de).. | Vergara..... | 2 |
| 864 | Zubía (D. José María)..... | Abalquisqueta. | 2 |
| 865 | Arrarás (D. Miguel). Plaza del Castillo, 17-1. ^o | Pamplona.... | 2 |
| 866 | Muniain (D. Felipe)..... | Huarte Ara- quil..... | 2 |
| 867 | Jorda de Gallastegui (D. En- rique). Fermín Calbetón, 33-1. ^o dcha..... | San Sebastián | 2 |
| 868 | Zubizafeta'tar Iñake. Zaba- leta, D..... | Donostia | 2 |
| 869 | Loidi (D. Imanol de). Ave- nida, 23-2. ^o | Donostia | 2 |
| 870 | Andonegui (D. Jaime) por Le- cumberri..... | Echarri de La- rraun..... | 2 |
| 871 | Irulegi'tar Yon Martín. Mayor, 38-3. ^o | Tolosa..... | 2 |
| 872 | Estomba (D. José M.). Igle- sia, 18-4. ^o | Irún..... | 2 |
| 873 | Bilbao (D. Juan M.)..... | Guecho..... | 13 |
| 874 | Aramburu Ugalde (D. Venan- cio). Zubieta, 28..... | Donostia | 8 |
| 875 | Andonegui Sustaeta (D. An- doni)..... | Motriko..... | 2 |

| Núm. | Nombres, apellidos y dirección | Cuota anual Ptas |
|------|--|------------------------|
| 876 | Terán Leañeta (D. Carmelo). Cosme Etxebarrieta, 1-4.º | 2 |
| 877 | Añibaño Ibañondo (D. Jon)... | 2 |
| 878 | Apeztegia Jauregi (D. Francisco)..... | 2 |
| 879 | Balenciaga Bengoetxea (don Santiago). Estación..... | 2 |
| 880 | Jauregi (D. Justo). Garagartza | 2 |
| 881 | Zurutuza (D. José). Aya | 2 |
| 882 | Santamaría (D. Francisco). Garagartza..... | 2 |
| 883 | Irañeta Ochoa (D. Jesús). Rioja, 12-2.º..... | 2 |
| 884 | Gojeaskoetxea - Laurentzi. | 2 |

Acción de la Sociedad

En el tercer trimestre de 1933, la acción de la Sociedad se ha concentrado principalmente en los Cursos de Verano, realizados con arreglo al programa anunciado, salvo las sustituciones que fué preciso hacer a última hora por imposibilidad de algunos conferenciantes especialmente en las sesiones de San Sebastián, dificultad que se pudo vencer admirablemente por haberse prestado a ello otros distinguidos disertantes, con los que los Cursos se realizaron en la forma que aparece consignada en la Crónica publicada en este BOLETÍN.

En las sesiones celebradas al final de ellos, en Vitoria, por la Federación Euskerista y la Junta Permanente de la Sociedad, se trataron importantes asuntos, entre ellos la reorganización de la Comisión de Enseñanza Primaria que quedó ya resuelta; la sustitución en la sección de Literatura de D. Luis de Lezama-Leguzamón (q. e. p. d.), a cuya pérdida ha dedicado la Sociedad los debidos tributos, y que fué sustituido por D. Julio de Urquijo; las cuestiones más palpitantes de enseñanza; la reorganización de las Delegaciones; la preparación del V Congreso de Estudios Vascos en Bilbao para 1934 sobre temas de Medicina y Ciencias Naturales; además de las propuestas de la Federación Euskerista sobre apoyo a *Euskaltzaindiaren Laguntzaleak*, edición de un mapa de límites actuales de la lengua vasca y celebración para el año próximo en Alava de un Día del Euskera al que contribuyan todas las entidades federadas.

A varios de los actos celebrados durante el verano por las entidades euskeristas y que aparecen reseñados en la *Naskaldia* de este BOLETÍN, ha contribuido Euskolaskuntza y enviado representación.

Nuestra Biblioteca y nuestros Archivos han sido muy visitados durante el verano por la juventud estudiosa y por ilustres hombres científicos como el Profesor Frankowski de Varsovia, el Dr. Georg Leisner de Munich, el Prof. Obermaier de Madrid, el Profesor

W. J. Entwistle de Oxford, Mr. Herschel Brickell corresponsal especial del New York Sun y el New York Times, el Dr. Maryan de Henzel del Instituto Internacional de Cooperación Intelectual y otros, que encontraron adecuado material y útiles indicaciones para sus estudios y trabajos.

En nuestras oficinas ha avanzado mucho la formación de índices y la edición de nuestras publicaciones. De estas se han puesto en este trimestre a la venta de nuestros Socios y del público; el Tomo XI de los *Anuarios de Eusko-Folklore* y los dos libros de texto euskéricos que se anuncian en la Bibliografía de este BOLETIN. Se ha publicado también el interesantísimo número del segundo semestre de la *Revista Internacional de los Estudios Vascos*. Y han quedado impresos y en disposición de repartirse a los Socios los números del 1.º y 2.º trimestre del BOLETIN, con lo que la edición de este y su publicación esperamos puedan hacerse ya en fechas normales.

Naskaldia

Para el día 2 de Octubre ha sido anunciado el comienzo de las clases de euskera, sostenidas por la Diputación en el Instituto Vizcaíno.

El primer curso (de ocho a nueve de la noche) lo explicará don José de Gandariasbeitia; el segundo (a la misma hora), don Miguel de Arrutza, y el tercero (de siete a ocho), don José de Altuna.!

«Euzko-Ikastola-Batza» (Federación de Escuelas Vascas) ha anunciado la apertura de matrícula para el curso de 1933-1934 en las escuelas vascas de Errotatxueta (Abando), Belostikalle (Bilbao), Barakaldo, Ondarreta, Algorta, Sondika, Portugaleta, Zornotza, Elorrio (agregada) y Bergara (agregada).

«Bizkaiko Euzko-Ikasle-Batza» ha celebrado el día 1.º de Septiembre una junta general extraordinaria con objeto de registrar dicho nombre euskérico de la Agrupación de Estudiantes Vascos de Vizcaya e introducir alguna reforma en el reglamento.

También la Agrupación de Maestros Vascos «Euzko-Irakasle-Bazkuna», ha anunciado para el día 1 de Octubre, asamblea general extraordinaria, para tratar de la elevación de la cuota mensual.

En el mes de Agosto se ha celebrado en Bilbao la inauguración del monumento a Juan Crisóstomo de Arriaga, obra del escultor Durrio, en el Parque municipal de la villa. Con tal motivo se verificaron también varios importantes festivales de música.

Igualmente durante le mes de Agosto y en los jardines del Instituto Vizcaíno, se ha celebrado la II Ex-

posición del Motor, Accesorios y Radio, organizada por las Corporaciones y entidades y particulares, especialmente por la Cámara de Comercio, a la que ha acudido un gran número de expositores.

La Federación de Ganaderos y Labradores de Vizcaya, celebró el 17 de Septiembre una asamblea general extraordinaria, cuyas conclusiones entregó al señor Presidente de la Comisión Gestora de aquella Diputación. En las primeras de ellas se solicitaba que se expliquen en las escuelas rurales lecciones sobre cooperativismo y se den nociones relacionadas con asuntos agro-pecuarios; como también la creación de granjas modernas de experimentación.

El Ateneo Obrero de Divulgación Científica de Bilbao, ha realizado una excursión por Durango, Elorrio, Vergara y Eibar, visitando en esta última villa las fábricas de armas y de máquinas de coser.

A fines del trimestre ha comenzado a funcionar todas las noches la Emisora Bilbaína E. A. J. 28. Radio Bilbao, en cuyos programas de pruebas han figurado notas vascas.

En el Salón de la Asociación de Artistas Vascos en Bilbao, se ha celebrado una exposición de esculturas del joven eibarrés Carlos de Elguezua, otra de pinturas del argentino Navarro y otro de pinturas y esculturas del artista vitoriano Isaac Díez Ibarrondo. Este ha expuesto también algunas de sus obras en el salón de Sabin-Etxia.

Ignacio Zuloaga «el Mozo» ha hecho una exposición de dibujos a pluma y al pastel, aguafuertes, algunos de ellos sobre cerámica y otras obras de cerámica pintada, en una de las salas del Club Marítimo del Abra. En el mismo Club se ha inaugurado una exposición de fotografías de Leony, y en Portugalete han hecho otra exposición de pintura los artistas locales Sr. Lecue, Polo y Babío, con esculturas de Barrenechea y Lucarini y del mismo Lecue.

Con motivo de la festividad de San Ignacio, se celebró en el campo de San Mamés de Bilbao, uno

de los acostumbrados festivos deportivos que organiza aquella Juventud Vasca y en el que la nota saliente la constituyó la espatadantza, en la que tomaron parte este año más de 2.200 «dantzaris».

Se ha anunciado la apertura de matrícula en un Colegio Instituto Vasco de 2.^a Enseñanza, abierto en Las Arenas por la Agrupación Familiar de Educación Vasca del Abra. Las plazas son para 50 alumnos de preparación de Instituto y estudios de Comercio y 100 de bachillerato, reservadas todas a varones. Y la misma agrupación anuncia en su Colegio Vasco de Niñas, 75 plazas para iguales estudios y los de cultura doméstica y general.

Con una exposición de pintura, en la que estaban representados desde los iniciadores del movimiento renovador vasco como Guiard, Regoyos, Guinea, los de las generaciones inmediatas como Losada, Zuloaga, Barrueta, Arteta, Zubiaurre y los de la última promoción, entre ellos Urrutia, Aranoa, Uzelai..., ha celebrado en el mes de Septiembre sus bodas de plata el Batzoki de Ondarreta (Las Arenas). Se inauguró la exposición con una conferencia del Dr. Atxika-Allende, sobre «Caractereología Vasca».

Dagonila'ren 27 Euskal-egun-jai edeña, Getxo'n ospatu ziran. Aueko egunean euskal-azterketak izan zirean. Egunean eleizkizun berezia eta bikaiña egiz itzaldi-ta guzti. Izlaria Onaindia Kanonigoa. Meza-ondorean, sari-banatzea, olerki-jaiia, aufesku, itzaldi ta abar.

Kirikiño'ren omenez Mañaria'n egiteko ziran jai gustijak gebenduta izan dira.

Gernika-ko Miren Deunaren kaleko Efi-Ikastola ate-buruan, beste len eukan erdel-idazkunaren ondoan, euskal-idazkun auxe ipiñi dabe:

«Gernika-Luno'ko edefti eta lagintza ikastolea».

El 13 de Agosto se celebró en Guernica el II Congreso de Estudiantes Vascos, en el que además de

las fiestas, religiosas y profanas, se verificó la Asamblea, en que tomaron parte estudiantes exclusivamente, discutiendo los asuntos internos de su Federación en lo que respecta a la nueva estructura que van a dar a la misma.

Elgoibar'en Euskal-Idazle-Batzar bat Uztaile'an egin zan eta gure izkera maitea goratzeko asmo sutsua agertu zuten eta erabaki onurakoak artu ziran. Erabaki auek aufera eramateko batzorde bat izentatua izan zan, laster beñiro euren lanen beñi emon dezaten.

Batzorde au Donostia'n biltzea erabaki zan baña bizkaitafentzat Elgoibar erosoago dagoalako beñiz ere uri polit ontan bilduko dira.

Se ha establecido en San Sebastián (Calle de Legazpi, 5), la entidad *Zabalkundea*, Biblioteca de Iniciación Cultural Baska, que trata de publicar manuales de 160 a 300 páginas, relativos a Historia, Geografía, Literatura, Teatro, Derecho, Bellas Artes, Sociología, Educación y Lingüística, editando también obras de literatura euskérica, antiguas y modernas y otros escritos en erdera y de asunto vasco. Se anuncia un Consejo de Inspiración formado con los nombres tan prestigiosos de los Sres. Irigaray, Ariztimuño, P. Alzo y Barandiarán. Y se admiten suscripciones, al precio de 5 ptas. trimestrales para la edición económica y 10 para la de lujo, de las 1.000 páginas anuales editadas en varios volúmenes. También ruegan los iniciadores que al hacer la suscripción se manifieste si el firmante sabe o no euskera, o algo solamente.

Donostia'n 1934-n. izango da I Euzko-Antzerti-Eguna, «Euzkeltzaleak» eratuta, «Antzerti» Aldizkaria laguntzale. Antzerti-Gudua izango da bi salletan. I salla edozein motako ta zer nai gaiz idatzitako avntzerki lanak, ekitaldi bat ala geyagoan tajututakoak. II salla edozein motakoa eta zer nai gaiz idatzitako bakañizketa edo aur jolasketa. Izango dire 250 eta 75 laurleko sariak.

1933'ko Azaroaren 30'ko lantxoa bidaldu bitez «Euskaltzaleak» Diputacion Provincial, Donostira edo «Antzerti» Tolosara

Ufetzua'n izan da Uztailaren 16^{an} Ipañagife'ren oroimen eta gorasafez IVⁿ Eusko-Olerti Eguna Biribilketa batez eman zitzayon asiera eta amañetan Meza Nagusiarekin jarraitu. Sermoia Lasarte'ko Kapelan argi Abaunz'dar Andoni jaunak egin zuan. Abeslari bertakoak ziran da laguntzale bezela ta bakañeki-koak abesteko abotzoli aipatu Eguren jauna ta Urkidi, Debar ospetsua. Meza nagusia amaitu ta denak Udaletxean bildu ziran sari banaketako.

Aritzimuño jaunak itz batzuek esan ondoren Eiza-gife'tar José jaunak egin zuen itzaldi ezin ederragoa.

Itzaldi onen ondotik izan zen sari banaketa oñela:

Lenengo salean: Zillafezko Aritz Abaña «Bost Lore», olerkiari: Etxebeñia'tar Pantzezka egile. Bigañen salean: 500 pezetakoa iñori ez; 100 pezetakoa, Dorronsoro'tar Jokin'ek aurkez-tutakoa olerki salari: 75 pezetakoa Ezenaño'tar Ander'enari; 50 pezetakoa, Gofotxategi'tar Euloji'renari: 25 pezetakoa, Urkia-ga'tar Perdiñanda'renari.

Bazkal onduan izan ziren, Edefenako pelototokian ezpatadantzariak, iruleak eta abestaldi edefak.

En los días 12 y 13 de Septiembre, se ha celebrado en Donostia un Congresillo de Estudios organizado por los *Euskaltzaindiaren Laguntzaleak* bajo la tutela de la Academia de la Lengua Vasca, para dar a sus colaboradores algunas normas sobre el modo como más eficazmente se puede fomentar el euskera en las zonas en que ha desaparecido o se encuentra en mayor peligro. Representó en él a Eusko-Ikaskuntza el Vocal de su Junta Sr. Irigaray.

Además de la Junta general de colaboradores, se dió cuenta por D. Luis de Aguirre de la labor realizada por ellos en el primer semestre de su actuación y se pronunciaron conferencias por el maestro señor Guach y el P. Alzo, adoptándose al final prácticas conclusiones.

Se han celebrado en San Sebastián durante el mes de Agosto, los Cursos para extranjeros, patrocinados por el Ayuntamiento donostiarra y en los que dieron conferencias relativas a la cultura vasca don David Casares, el arquitecto Sr. Urcola y el Sr. Garmendia, Secretario-Gestor de nuestra Sociedad.

La Sociedad de Oceanografía de Guipúzcoa, ha celebrado los días 18 y 19 de Septiembre las bodas de plata de su fundación, con solemne sesión en el Palacio del Mar, donde se inauguró una lápida con los nombres de los bienhechores, distribución de medallas conmemorativas, homenaje al pescador, banquete y otros festejos en que participaron los niños de los asilos.

A fines de Septiembre tuvo lugar en San Sebastián un Congreso de Orientación Profesional, al que asistieron delegados y representantes de toda España y de Francia, los cuales visitaron también en excursión varios lugares de Guipúzcoa.

La Semana Vasca de San Sebastián ha sido este año la última de Septiembre, celebrándose en ella conferencias, como una del P. Donostia sobre «Canciones vascas», desfiles de dantzaris, concursos de acordeonistas, aizkolaris y de otras clases de deportes y una gran romería.

También se ha inaugurado durante la Semana, la Exposición de Artistas Noveles de Guipúzcoa, para la que se han destinado 14.000 pesetas en premios.

En *Eusko-Pizkunde*, Centro de Cultura Vasca establecido recientemente en Donostia con suntuosa instalación, han dado conferencias el vocal de la Junta de nuestra Sociedad Sr. Aranzadi y el arquitecto Sr. Urcola.

El grupo artístico *Oldargi* de Juventud Vasca de Bilbao, ha dado en el Kursaal de San Sebastián, dos representaciones teatrales a beneficio de los damnificados por las inundaciones de Guipúzcoa.

Motriko-ko E. A. B. aretoan izan da antzerki-jai eder bat, joan dan ujo-aldian atsekabian gelditu diran sendi tamaltsu-aren laguntza-aldez. Antzestu zuten Sota'tar Imanol'en «Iru Gudari».

Tolosafak, Urkizu magalean jaso erazi dute, Lizardi'ri afipila biotz-estalki bat irudi duena. Laski-

bar'tar Adiran iratezkari eta Garmendia'tar P. mafezkilari dire egileak. Afizko eserleku bat; gañean antziñako iñ afien antzera landutako afi bat. Ar landu ontan idazten dira olerkari zanaren izen-abizena, izen ordekoa eta noiz jaio eta il zan. Bañenean befiz, bere gogaldi zakon eta edeñetako bat.

Agofaren 10ⁿ izan da Urkizu mendian oroigari onespena. Las Heras'tar Pantzeska apaiz jaunak onetsi zun «ofoit-afia». Urkizu'ko eleizatxoan meza bat izan zan Lizardi'ren gogo alde. Aitzol meza emale. Tolosafak abeslari, «Agur Iziarko», «Entzun gure otoitza Jauna» eta «Liberame» lau abotsetara abestu ziran. L. Mendizabal'dar Ixaka jauna zan Eusko-Ikaskuntzaren orde z bileratxo ontan.

El 2 de Septiembre se celebró en Vergara, en el Salón Novedades, un mitin pro Universidad Vasca, organizado por la Agrupación Guipuzcoana de Estudiantes Vascos.

El Ayuntamiento de Vergara ha organizado el 10 de Septiembre un concurso de bandas de txistularis con importantes premios.

En Deva se han realizado unas fiestas vascas, cuyo número más atractivo consistió en la actuación de los *poxpoliñas* de Donostia.

En Mondragón se celebró el 16 de Julio, por organización de su Junta de Escuelas Cristianas Vascas, el aniversario de su primera escuela y la inauguración del nuevo edificio escolar. Con tal motivo hubo varios festejos y entre ellos la representación por el Cuadro artístico de Vergara de «Lagun txar bat» de Barriola.

En la Escuela Vasca de Vitoria, bajo la dirección de la Comisión pro escuela cristiana y vasca, se celebraron en Julio los exámenes finales del curso, exhibiéndose las labores de los alumnos en los locales de Solidaridad de Trabajadores Vascos.

A dicha Solidaridad ha hecho posteriormente el Conde de San Rafael, el donativo de dos casas de su propiedad, para que sean dedicadas a escuelas cristianas vascas.

Los días 28, 29 y 30 de Julio, se verificó en Vitoria la III Asamblea de la Confederación Católica de Padres de Familia, en la que tomaron parte notables oradores españoles y el secretario general de la «Ligue Internationale pour la Vie et la Famille» de Francia.

El 6 de Agosto se celebró en el salón de la Escuela de Artes y Oficios de Vitoria, la Asamblea de los Ayuntamientos de Alava, Guipúzcoa y Vizcaya, para deliberar sobre el proyecto de Estatuto Vasco aprobado por las Comisiones gestoras. El proceso de la elaboración de dicho Estatuto fué explicado por D. Ramón de Madariaga, que expuso detenidamente como fué engendrado en nuestra Sociedad, «en un hogar de ciencia y objetividad y amor al País, lejos de discordias sectarias o disputas partidistas... en una noche de imborrable recordación». En la Asamblea vitoriana se introdujeron reformas en varios artículos y así fué aprobado el Estatuto mediante 249 votos favorables, de los 282 Ayuntamientos de que constan las tres provincias.

La Agrupación Vasca de Acción Social Cristiana, conocida por «AVASC», ha celebrado en Vitoria, del 11 al 24 de Septiembre, un Cursillo para obreros al igual de los celebrados en años anteriores. Se explicaron lecciones de Sociología, Historia de la organización sindical, Legislación Social y Apologética, por distinguidos profesores.

Por la Parroquia de San Miguel de Vitoria, se han organizado como continuación de los que se dieron en el año anterior, un Curso de Cultura Superior Religiosa para hombres, en el que se darán semanalmente, desde principios de Octubre hasta Junio, lecciones de Apologética por el Dr. D. Emilio Enciso y de Sagrada Escritura por el Dr. D. Jesús Enciso.

El domingo 16 de Julio se verificó en Musitu (Alava) un homenaje organizado por la Agrupación de Cultura Vasca de Madrid, a la memoria de Abdón Alaiza, que fué alma durante su vida de todas las organizaciones vasquistas de Madrid, hasta que se retiró para morir en Musitu su amado pueblo natal.

En Madrid había contribuido del modo más eficaz a los fines de Eusko-Ikaskuntza, trasmitiéndonos tan gran número de inscripciones de nuevos, Socios que alguna vez nuestra Sociedad hizo público el agradecimiento que le debía y en este homenaje de ahora quiso estar especialmente representada por el Vocal de su Junta Sr. Irujo.

Asistieron en gran número representantes de entidades y otras personas de todo el País Vasco, celebrándose una misa, colocación de una estela discoidal en la tumba y descubrimiento de una lápida en la casa natal de Abdón Alaiza. (G. B.)

En Pamplona se ha celebrado un homenaje a la memoria de Sarasate, con motivo del aniversario del insigne violinista. El Orfeón Pamplonés que era la principal entidad organizadora, cantó ante el sepulcro del artista. D. Angel de Lazcano pronunció una bella oración fúnebre y al homenaje se sumaron todas las autoridades y numeroso público.

El Orfeón Pamplonés ha realizado también una excursión a Jaca y el Roncal, dando en el primero de dichos sitios un concierto en la Universidad de Verano que dirige el Sr. Miral, y cantando en el Roncal un responso ante el mausoleo de Gayarre.

En la Sociedad Los Amigos del Arte dió un concierto el violinista iruñarra Antonio Alvira, acompañado por la pianista, también de Pamplona, señorita Petra Carrascal.

Se ha celebrado en Pamplona una Exposición de la Unión Misionera, que fué muy visitada por el público.

La Asociación de Txistularis del País Vasco, ha tenido en Pamplona, en los días 25 y 26 de Septiembre, su VII Asamblea general, que estaba dedicada a D. Arturo Campión y a la que nuestra Sociedad, además de otras aportaciones, envió su representación en el Vocal de su Junta Sr. Armendariz.

El acto se celebró, después de una misa, en las Escuelas de San Francisco. El Sr. Campión no pudo

asistir por su estado de salud, pero su busto en mármol presidía el acto y en los discursos se evocó su figura y su creación de «El último tamborilero de Erraondo» cuyo espíritu continuaban los 220 txistularis presentes, leyéndose también una carta enviada por el maestro. Se nombró la nueva directiva de la Asociación, que según el turno por ella establecido, ha de radicar en Guipúzcoa, siendo su presidente D. Román de Aramburu y Secretario D. Ramón de Berraondo. Se hizo también público el fallo del 2.º concurso de obras para txistu anunciado por la Asociación y en el que resultaron premiados el P. Hilario Olazarán, D. Víctor de Zubizarreta y D. Leonardo Santa Isabel.

Hubo después concierto público, banquete, visitas artísticas y bailables en la Plaza del Castillo, uniéndose el pueblo pamplonés a los txistularis con gran entusiasmo.

En recientes disposiciones aparecidas en la *Gaceta de Madrid* y especialmente en la Orden de 25 de Septiembre, publicada en la *Gaceta* del 26, se señalan las nuevas instituciones de enseñanza secundaria que el Estado desea establecer, mediante la ayuda de las Corporaciones locales. Esta había de consistir en proporcionar los edificios y una aportación anual de 40, 25 ó 15 mil pesetas, según se trate respectivamente de un Instituto completo, de uno Elemental o de un Colegio subvencionado.

En lo que respecta al País Vasco, además de los Institutos completos existentes en las cuatro capitales, se establecen de los de la misma clase, llamados Nacionales, otro en Bilbao y otro en San Sebastián, dándose esta categoría al antes Colegio subvencionado de Irún, como también la tiene el fundado anteriormente en Tudela. Se crea un Instituto Elemental en Portugalete. Y se designan Colegios subvencionados para Eibar, Estella, Guernica, Guecho, Baracaldo, Tafalla y Sangüesa.

La reunion annuelle de l'Eskualzaleen Biltzarra c'est effectuée cette année dans le village Louhoscoa. A la suite d'une messe dans laquelle prêcha Mr. l'Abbé P. Laffitte, eut lieu la reunion. Le compte rendu des travaux annuels de la Société fut fait par son

President Mr. Louis Dassance ainsi que par le Secrétaire M. l'Abbé Elissalde et le trésorier M. Dufau.

Mr. José Eizaguirre fit ensuite une belle conférence sur le poète J. M. Iparraguirre.

Après un copieux repas qui réunissait 250 convives, plusieurs discours furent prononcés par MM. Dassance, J. Eizaguirre, Moulié (Oxobi), Passicot, et Mr. l'Abbé Ariztimuño.

La Société des Etudes Basques qui avait été convié à cette reunion, était représentée par M. P. Garmendia.

Le 15 Août a eu lieu à Bayonne le vernissage du salon des Artistes Bayonnais et du Pays Basque. On a pu admirer les œuvres de MM. Ortet, Milhet, Surbielle, Ducasse, Jeanin Darricarrere, Sourgen, Veyrin, Labrouche, Zo, Echeverry, Garay, Aguerregaray, etc., etc.

Le Musée Basque a ouvert la porte de sa petite salle d'exposition pour trois artistes du Pays Basque. Mme. Elizaga, MM. Philippe Veyrin et H. de la Tourrasse ont accroché dans cette salle un choix très représentatif de leur œuvre.

Le 11 Août a été ouvert au public le Musée Océanographique de Biarritz. Cet edifice est l'œuvre des Architectes MM. Hiriarte et Lafaye.

La Ville de Bayonne a célébré des obseques officielles en honneur du peintre bayonnais Henri Zo.

Jaun Apezpikuaren astekariak ekañi du zer lan deramaten eskuan trebatzeko, Uztaritz'ko semenerioko eskolier gastek. Gure Eskual Hefiko historia eta gure afazaren astapenak ikasi dituzte azkeneko denbora autan.

«Eskualdunaren» egileak bildu dire Baiona'ko Trinet Befian, bertze urthetan biltzen diren bezala. Soubclet Kalonjeak eñan du han buruzagi bezala zer lan eta zer languntzaile izan dituen astekari onek. Ibarnegaray alduna ere bilkura ortan zen.

La Grande Semaine des sports basques s'est déroulée pour la 13^e fois, du 3 au 10 septembre, sous l'égide de la Fédération française de Pelote basque, à Ustaritz, Espelette, Cambo et Hasparren.

Le 9 Juillet à eu lieu à Radio-Paris un concert organisé par l'Eskual Ikasleen Biltzarra avec le concours de l'Eskualduna et l'aide du R. P. Lhande, des élèves du R. P. Donostia, du pianiste Elosegui et de la Chorale de l'Eskualduna sous la direction de M. P. de Rocca-Serra. Les auditeurs ont pu apprécier l'effort considerable réalisé depuis deux ans, pour les Associations Basques de Paris.

Mr. Saint Pierre, jaun apezpiku eskualdun eta idazlari aipatuari eman diote Kartago'n gerla denboran irabazizko medaila.

En la recepción que el R. Instituto Orientale de Nápoles dió en honor de los profesores y alumnos de las Universidades españolas que realizaban el Crucero del Mediterráneo, el director de aquél, Comm. Prof. Francesco Beguinot, en su discurso de bienvenida, se refirió de modo especial al interés que la lengua vasca inspira a los estudiosos de todo el mundo como representante de los más antiguos idiomas, para el esclarecimiento de los cuales puede ser de tanta utilidad.

El *Times* de 17 de Agosto, el *Nieuwe Rotterdamsche Courant* del 18, y el *Berliner Tageblatt* y el *Börsen Courier* también de Berlín, ambos en sus números del 22 del mismo mes, dedican extensos artículos al estudio del País Vasco, particularmente en el aspecto político y en relación con sus actuales estados de opinión.

El Mercurio de Santiago de Chile, dedicó una gran parte de su número de 6 de Agosto a diversos aspectos del País Vasco, examinados en artículos de notables autores, que ocupan seis páginas de dicho importante periódico.

En el Centro Laurak-Bat de Buenos Aires se organizó una velada artística para recoger fondos desti-

nados a la suscripción de las víctimas de las inundaciones en el País Vasco.

La Revista Euskal-Erria de Montevideo, proyecta la formación de un Coro Vasco, que estará bajo la dirección del profesor D. Tomás Múgica.

El día 24 de Junio se celebró en la ciudad de Montevideo la Asamblea General Ordinaria en la cual se reeligieron los seis miembros titulares del Consejo Directivo de «Euskal-Erria», siendo estos los señores Luis San Martín, Francisco Villanueva, Juan Harambure, Juan Bautista Lacroix, José Mariezcurrena, Juan B. Bidegaray, Domingo Carricart.

Durante el pasado tercer trimestre han visitado el País Vasco D. Juan Pedro Passicot, Presidente honorario del Centro Vasco-Francés de Buenos Aires de quien tanto espera aquella Delegación de nuestra Sociedad; y el Secretario de Zazpirak-bat de Rosario de Santa Fe, D. José González Arteta.

El día 3 de Julio falleció el expresidente de la República Argentina, Hipólito Irigoyen, oriundo de Sara.

También ha fallecido el eminente violinista vasco D. Clemente Ibarguren, que había alternado con Sarasate en los conciertos de San Fermín de Pamplona, residiendo después en Barcelona, donde daba lecciones y conciertos hasta cumplidos los ochenta años de edad.

IDAZTI BÉRIAK

Bibliografía.

Bibliographie.

En nuestro deseo (con el que creemos satisfacer en esta sección una necesidad generalmente sentida), de hacer de cada libro y revista que afectan a la cultura vasca la reseña detallada que sólo puede lograrse teniendo presente un ejemplar, rogamos a los autores y editores de aquéllos se sirvan enviárnoslos, en su propio interés. También estableceremos gustosos el cambio entre cualquier publicación de esa clase y las que distribuímos gratuitamente a nuestros Socios o con otras de la Sociedad, según las normas en ellas establecidas.

Laboratorio de Etnología de Eusko-Ikaskuntza (Sociedad de Estudios Vascos): Escuela de Artes y Oficios, Vitoria. — *Anuario de «Eusko-Folklore»*. 1931. Tomo XI. I.—Contribución al estudio etnográfico del país vasco continental por Juan Thalamas Labandibar. II.—Breve historia del hombre primitivo por José Miguel de Barandiarán.—Publicación de la Sociedad.—Imp., Lib. y Enc. del Montepío Diocesano, Vitoria.—1931.—120 y 208 págs. 8.º—Precio de cada ejemplar en las librerías 5 ptas. Para los socios que lo soliciten de estas oficinas 3 ptas.

«Bruño Idaztiak». *Lege Zafá eta Lege Beria*. «Eusko Ikaskuntza»'k batetsia. Lenengo argitaldia. — La «Instrucción Popular»'tegiak. Madrid. Barcelona. 1933. —Artes Gráficas Grijelmo, S. A. Arbolantxa, 1. Bilbao.—84 of. 16'en.—Saneufía: 1'25 laurleko.

«Bruño Idaztiak». *Zenbakizti-Lengaien ikastia*. Ikasiearen idaztia. «Eusko Ikaskuntza»'k batetsia. Lenengo argitaldia. — La «Instrucción Popular»'tegiak. Madrid. Barcelona. 1933. —Artes Gráficas Grijelmo, S. A. Arbolantxa, 1. Bilbao.—258 of 16'en.—Saneufía: 2'25 laurleko.

Informe de la gestión del primer ejercicio, presentado por la Junta de Gobierno de «Euzko-Ikastola-Batza» «Federación de Escuelas Vascas». 1932-1933. —Talleres gráficos E. Verdes Achirica, Correo, 9 y Cruz, 5. Bilbao. —36 págs. 8.º

Acercas del Santoral Vasco. Por Resurrección María de Azkue. —Bilbao: Editorial Vasca. 1333. —44 págs. 8.º

Notas sobre el Santoral Vasco o «Deun Ixendegi Euzkotarra» de Arana Goiri'tar Sabín por Altube'tar Seber. —Editorial Vasca. Banco de España, 3. Bilbao, 1938. —47 págs. 8.º

Eugenjusz Frankowski. Regjony Hiszpanji Z 1 mapa i 16 fotografjami. (Les Regions d'Espagne avec i carte et 16 figures).—Spis Rzeczy: ... 3. Region baskijski. 4. Region Nawarry...—Wydawnictwo Instytutu Etnologii Uniwersytetu Poznańskiego.—Poznań, 1933.—114 pgs. 8.º

Folklore y Costumbres de España.—Director: F. Carreras y Candi. Tomo III. —Trabajos que contiene: Gente de mar, Gervasio de Artiñano.—La vivienda popular en España, Leopoldo Torres Balbás. ... Las cuevas navarras... Los hórreos de las Provincias Vascongadas y Navarra... Las casas y caseríos vascos. El país vasco. Las casas vascas. Los caseríos. El caserío en Guipúzcoa y Vizcaya. El caserío en Alava. Las casas de la región pirenaica de Navarra. Navarra: la montaña y la ribera. La región pirenaica de Navarra. Caracteres generales de la vivienda navarra. Las casas y caseríos de la vertiente navarra del Cantábrico. Las casas de la región pirenaica oriental... Las viviendas de las regiones navarras de la España árida: Las casas de la región central de Navarra. Las casas de tierra de la ribera navarra del Ebro. Los refugios...—Casa Editorial Alberto Martín. Consejo de Ciento. 140 y 142. Barcelona. 1933.—706 págs. 8.º

Lopez Mendizabal'dar Ixaku Erleak: beren bizitza eta oiturrak. Donosti'n, 1932'ko Oñilaren 15'ean Euskal-Esualea Bazkunan egindako itzaldia.—1933, Tolosa'n. Lopez Mendizabal'enean.—28 of. 16.—Saneufia: 1'50.

Pierre Laffitte. Professeur au Petit-Séminaire Saint-François-Xavier d'Ustaritz. Parmi les Compositeurs de Cantiques basques M. le chanoine Gratien Adéma (1828-1907). M. l'abbé Jean Barbier (1875-1931). Conférence donnée au Grand Séminaire de Bayonne le 2 Mars 1933 sous la Présidence de Monseigneur Lasserre Protonotaire Apostolique Vicair Général du Diocèse de Bayonne. Imprimerie de La Presse. 1933.—47 págs. 8.º

Chansons populaires des Pyrénées françaises et du Pays Basque por Jean Poueigh. —8, rue Notre Dame des Champs. Editions Pierre Bossuet. 1.º tome.

B. Zapirain. La Dama de Anbotu. N.º 18.—Opera en tres actos. Selección sobre el primer acto. Transcripción de I. González.—Editorial de Música Vasca. P. Gorosábel, 60. Tolosa. Patrocinada por Eusko-Ikaskuntza. Sociedad de Estudios Vascos.—Lit. e Impresión de Música de Joaquín Mora. Aragón 217. Barcelona.

R. González. «Fandango» N.º 1.—N.º 22.—J. M.ª González. «Fandango» N.º 2.—N.º 23.—Editorial de Música Vasca. Plaza Idiaquez, 4. Tolosa. Tel. 336. Patrocinada por Eusko-Ikaskuntza. Sociedad de Estudios Vascos.—Impresos Musicales, Ordorika. Iturribide, 24. Bilbao.

Premio de la Biblioteca Olave.—*Micheto el Pirata*. Novela de episodios históricos por el teniente coronel *Munarriz Urtasun*. Cubierta de Xavier Frutos.—Madrid. Establecimiento tipográfico Editorial Ibérica. Alburquerque, 12. Teléfono, 30438. 1932.—229 páginas 16.º—Precio: 4 ptas.

Las bellezas de Aralar. Ceferino de Jemein. Fué editado con motivo de la magna excursión al Aralar organizada por el P. N. V. en Nabarra para los días 19 y 20 de Agosto de 1933.—Este opúsculo se

terminó en los talleres tipográficos de F. Zubiri y Comp.^a Bilbao. el 12 de Agosto de 1933.—69 págs., un mapa y varias fotografías y dibujos, 16.^o

Nomenclátor de las Ciudades, Villas, Lugares, Aldeas y demás entidades de población de España. Formado por la Dirección General del Instituto Geográfico, Catastral y de Estadística, con referencia al 31 de Diciembre de 1930. *Provincia de Alava.*—Madrid. Talleres del Instituto Geográfico y Catastral. 1933.—22 páginas in 4.^o

Apuntes Biográficos del P. Miguel Ochoa, S. J., por el P. Eustaquio Miquelaiz. Prologo de A. Campión—Editorial Aramburu. Pamplona.

J. Olhagaray. Arantzeko Ama Birjiña eta Ainhoko Kapera.—Bayonne. Imprimerie de La Presse. 1933.—19 or. 8'en.

Publicación de la Excmo. Diputación Provincial de Alava.—*Joaquín José de Landázuri: Historia Civil de Alava.* Tomo I: 1926. Tomo II: 1927. *Historia Eclesiástica de la Provincia de Alava:* 1928. *Compendios Históricos de la Ciudad y Villas de Alava:* 1928. *Los Varones Ilustres Alaveses...:* 1929. *Historia Civil, Eclesiástica, Política y Legislativa de Vitoria...:* 1930.—Vitoria. Imprenta Provincial.—[Precio de los 7 vol. en 8.^o: 25 ptas.]

José M.^a Lacarra.—Fuero de Estella. Año 1164. (Del Anuario de Historia del Derecho Español.)—Madrid. Tipografía de Archivos. Olózaga, 1. 1933.—32 págs. 8.^o

Fritz Baer. Die Juden in christlichen Spanien. Erster Teil Urkunde und Regesten. I. Aragonien und Navarra. Veröffentlichungen de Akademie für die Wissenschaft der Judentums. Historische Sektion IV. Band.—Berlin Akademie Verlag. 1919.—XXVII-1174.

Jacques Meurgey. Les Blasons des Provinces et des Villes Basques.—Bayonne. Imprimerie du «Courrier», 9, rue Jacques-Lafitte, 9. 1932.—51 págs. 4.^o

El Solar Vasco Navarro por A. y A. García Carraffa. Tomo primero. [Apellidos que contiene este tomo: Aanda-Auuncibay.]—Madrid. MCMXXXIII.—Salamanca: Imp. Comercial Salmantina: Prior, 19. Madrid: Lit. de Foruny: Santa Engracia, 6.—384 págs. 8.^o—Precio, 50 ptas.

Índice de los documentos existentes en el Archivo de la M. N. y M. I. Ciudad de Vitoria.—Secciones: Beneficencia y Sanidad e Higiene.—Secciones: Instrucción Pública y Bellas Artes, Culto y Clero.—Secciones: Fomento, Agricultura, Industria y Comercio.—Año 1930. Imp. Hijo de Iturbe. Vitoria.—3 cuadernos 8.^o apaisado.

José Ramón Castro, C. de la Academia de la Historia. Ensayo de una Biblioteca Tudelana.—Obra premiada en Concurso organizado por el Ayuntamiento de Tudela. Prólogo del Excmo. Sr. Vizconde de Eza.—Imprenta Castilla. Tudela. 1933.—294 págs. 4.^o

O Instituto.—Revista Científica e Literaria (publicação subsidiada pela Junta de Educação Nacional) Redacção e Administração. Arco do Bispo, n.º 1. Coimbra.—Volume 15.º Número 2. Sumario: ... S. Francisco de Xavier e o Oriente português Por Antonio de Matos Cid...—Coimbra. Imprensa da Universidade. 1933.

Eskualduna.—Journal Basque-Française hebdomadaire.—46 garren urtea. 1933.—Rédaction et Administration: 8. rue Jacques-Laffitte, 8, Bayonne.

La Baskonia.—Revista decenal Ilustrada, Fundador: José R. de Uriarte.—Año XL. 1933.—Redacción y Administración: Belgrano 1389.—Precio de suscripción (por un año): Capital federal, pesos 8 m/n. Provincias, 9. R. Oriental y otras. 4,50 oro.

La Avalancha.—Organo de la «Biblioteca Católico-Propagandista».—Año XXXIX. 1933.—Pamplona. Imprenta, Librería y Centro de suscripciones de Jesús García, calle de la Estafeta, 31.

Boletín de la Academia Española.—Tomo XX. Cuaderno XCVII. Abril de 1933. Sumario de este cuaderno: ... II. Más pruebas del parentesco del vasco con el caucásico y con las lenguas uralo-altaias. José Alemany. 218 a 242 págs.—Madrid. 1933. Tipografía de Archivos. Olózaga, 1.

Revista Internacional de los Estudios Vascos.—Publicación de Eusko Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos.—Año 27. Tomo XXIV. N.º 2. Abril-Junio 1933. Sumario: Idefonso Gurruchaga. Un documento del año 1375.—J. de Irizar. Los amigos del país y un enemigo anónimo.—P. Garmendia. La colección de manuscritos del Príncipe L. L. Bonaparte en la Diputación de Guipúzcoa.—G. Lacombe. Post-scriptum al artículo precedente.—R. Lafon. Sur le traitement de n. en souletin.—F. del Valle Lersundi. Una forma del femenino y el valor de la letra «ch».—O. de Apraiz. V. Bertoldi. Un fonema euskérico en Plinio.—P. F. de Mendoza. Pintores y tapiceros en Navarra a fines del siglo xiv.—Guerocho guero (jarraipena). (Traducción vizcaína de Fr. Pedro Antonio de Aníbarro).—Fidel Pérez Minguez. Don Juan de Idiaquez, Embajador y Consejero de Felipe II (1514-1614).—L. de Eleizalde. Listas alfabéticas de voces toponomásticas vascas.—Georges Lacombe. Lettres du Prince Louis-Lucien Bonaparte à Don Arturo Campion (suite).—Angel de Irigaray. Contribución a la onomástica vasca.—Bibliografía: Un comerciante bilbaino del siglo xviii. El marqués de la Colonilla, por el Marqués del Saltillo (Julio de Urquijo); Le Corsaire Pellot par Thierry Sandre (P. Garmendia), Le Roman de Roncesvaux par François Dohourcau (P. G.); Pierre Laffitte. Eskualdunen Loretegia. XIV garren mendetik hunateko liburuetatik bildua (P. G.).—París. Edouard Champion, 5 quai Malaquais (6), San Sebastián. Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa.—Suscripción anual: Para los socios de Eusko-Ikaskuntza: Sociedad de Estudios Vascos 8 pesetas. Para quienes no sean miembros de la Sociedad: 15 pesetas. Las solicitudes de inscripción de Socios y las suscripciones a la Revista a las Oficinas de la Sociedad de Estudios Vascos. Palacio de la Diputación de Guipúzcoa.—San Sebastián.

Euskal-Erria.—Revista quincenal baskongada del Uruguay. Fundada el 4 de Agosto de 1912. Director-Redactor: Arnando Pedro Parrabère.—Año XXI. 1933.—Montevideo, Redacción: San José, 1168.

Irugar'engo Franzizko' taña. — XX urtea. 1933. Zuzentza: R. P. Dámaso de Inza, RR. PP. Capuchinos. Pamplona.—Neketako Ama-Birjiña'ren Irarkolan, Iruña'ko Kaputxinoetan.

Información.—Revista quincenal. Organo Oficial de la Cámara de Comercio de Bilbao.—Año XX. 1933.—Establecimiento Tipográfico «La Editorial Vizcaina». Henao, 8, Bilbao.

Misiones Franciscanas.—Revista mensual de los Franciscanos de Cantabria y de su Unión Misionera. Oñate, 1933. Año XIX.—Dirección y Administración: Oñate (Guipúzcoa).

Guipúzcoa médica.—Revista mensual. Organo del Colegio Médico Provincial, Academia Médico-Quirúrgica, Comité Local Antituberculoso, Dispensario Antituberculoso de San Sebastián y de la Asociación de Inspectores Municipales de Sanidad. Año XXIII, 1933.—Administración: Eulalio Goñi. Oficinas: Colegio Médico (Buen Pastor, 20, 1.º). — San Sebastián, Nueva Editorial.

Jesus'en Biotzaren Deya.—Otoitz-Bialguntzaren zabaltzailea. Bear diran baimenaz.—17'en urtea. 1933. Arpidearen ordaiña da urtían iru peseta. Erbestean bizi diranentzat lau. (Administración de «El Mensajero del Corazón de Jesús». Apartado 73. Bilbao).—Editorial Vasca. Bilbao.

Revue Historique et Archéologique du Béarn et du Pays Basque.—16^e Année 1933.—Rédaction et Administration: Adresser toutes les communications à M. Annat, 11, rue Maréchal Joffre, Pau (B. P.)—G. Lescher-Moutoué, imprimeur. 11, rue Maréchal Joffre, Pau.

Zeruko-Argia.—Heroko Aldizkari edergafidun Aita Kaputxinoak zuzendua.—1933. XV urtea.—Neketako Ama-Birjiña'ren Irarkolan. Iruña'n.

Euskera.—Euskaltzaindia'ren lan eta agiriak. Trabajos y actas de la Academia de la Lengua Vasca. Travaux et actes de l'Académie de la Langue Basque.—XIV urtea. II zenbakia. 1933. Jofaila-Garagaila.—Arkibidea: Donostia! Irakurgaila, Anabitarte'tar Augustin.—Euskaltzaindiaren Batzar-agiriak.—Notas sobre el Santoral Vasco, Altube'tar Seber.—Eusko-Argitaldaria, Banco de España, 3. Bilbao. 1933.—Agerkari onen egintza ta yaurtzari doazkionak Euskaltzaindia'ren bein-beineko etxera zuzendu bitez: Bilbao, Ribera, 5.—Arpide sariak: España'n *Eusko-Ikaskuntza*'ko bazkide diranentzat, 6 laurleko urtean. Ez diranentzat, 10. Atzerian *Eusko-Ikaskuntza*'ko bazkide diranentzat. 10 laurleko urtean. Ez diranentzat, 15, Zenbaki bakoitza, 3 laurleko.

Revista de Medicina de Alava.—Organo Oficial del Colegio Médico de la provincia de Alava. Se publica mensualmente.—3.^a época. 1933. Año XIV.—Redacción y Administración: Calle de Dato, 8, 2.º —Imprenta Moderna, Ochoa y Albaina, Loma, 8. Vitoria.

Gure Herria.—Hamahirugarren urtea. 13^e année. 4. Paraissant tous les 2 mois.

Juillet-Aout. 1933.—Aurkibidea: L. Léon. Matturinarenen gaphoinak.—J.-B. Mazéris. Maskadak.—A. Irigaray. Euskealdunen antzertia.—P. Saratarra. Sarako mendietan.—J. H. San Nerses-en othoitza.—Michel Etcheverry. Les Gramont et les revenus royaux.—Jakes Lehun-

tze. Piarres le contrabandier.—Dom. Dufau. En glanant.—André Durruty. Jean Duvergier de Hauranne, abbé de Saint-Cyran (1581-1645).—J.-B. Irigoyen. Le Maréchal Harispe (1768-1855).—H. Gavel et G. Lacombe. Grammaire basque.—Bibliographie.—Tribune libre.—Supplément musical. Paraphrase de l'Ave Maria. Napartxuak. Dépiquage du maïs. Neskatra-dantza.

Imp. La Presse. Bayonne.

Argia.—Asterokoa.—Donostia.—XIII^{gn}. urtea. 1933.—Avenida, 32. Ufutzikiña 12505.

Arantzazu.—Revista mensual ilustrada.—Año XIII. 1933.—Imprenta de Aránzazu.

Nuestro Misionero.—Revista bimestral.—*Gure Mixiotaria*.—Biileroko Aldizkaria.—Año X. 1933. Publicado por el Secretariado Diocesano de Misiones. San Prudencio, 1, Vitoria.—Edit. Social Católica. Vitoria.

Producción y Técnica.—Organo de la Liga Guipuzcoana de Productores.—Año X. 1933. Redacción y Administración: San Sebastián, Oquendo 28, entrlo.—Talleres Tipográficos de R. de Loizola. Avenida, 32. San Sebastián.

El Labrador Vizcaino.—Revista mensual de la Federación Católica Agraria de Vizcaya.—Año IX. 1933.—Redacción y Administración: Villarias, núm. 10. Bilbao.—Editorial Vasca, S. A. Bilbao.

Boletín de Acción Católica Femenina en Vizcaya.—Publicación mensual: Organo Oficial de las Juntas de Acción Católica de la Mujer y de Juventudes Católicas Femeninas Diocesanas para Vizcaya. Año IX. 1933. Bilbao.—Imp. del Ave María. Zabálburu, 1. Bilbao.

Vasconia Industrial y Pesquera.—Revista quincenal de la Industria, Pesca y Navegación.—Fundador: Alberto Alonso Berrueta.—Redacción y Administración: Usandizaga, 23.—Año IX. 1933.—Nueva Editorial. San Sebastián.

Realidad.—Publicación de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa.—Año VIII. 1933.—San Sebastián.—Imprenta de la Diputación de Guipúzcoa.

Revista Clínica de Bilbao.—Publicación mensual.—Organo de la Academia de Ciencias Médicas de Bilbao. Año VIII. 1933.—Dirección, Redacción y Administración: Rodríguez Arias, 8. Bilbao.—Casa Dochao. Bilbao.

Dyna.—Revista de la Asociación Nacional de Ingenieros Industriales. Agrupación de Bilbao.—Año VIII. Publicación mensual. 1933.—Talleres Gráficos C. Dochao de Urigüen. Bilbao.

Vizcaya Social.—(Publicación de la Caja de Ahorros Vizcaína. Año VII). 1933.—Bilbao. Imprenta y Encuadernación «La Editorial Vizcaína», Henao, 8. Bilbao.

Labor Municipal.—Organo de la Asociación de Empleados Municipales de Oficina de Bilbao.—Publicación mensual. Año VI. 1933.—

Redacción y Administración: Domicilio Social: Casa Consistorial.—Imprenta Moderna. Bilbao.

Euzkerea.—V, urtia. Bilbao'n 1933. Idazkolea ta Banakolea: Gran Vía-46'gn.

Karmen'go Argia.—Karmeldar'en Heroko Aldizkaria.—Gotzainen baimenaz. III urtea. 1933.—Lafea Amorebieta (Vizcaya).—Zornotza'n, Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan.

Amayur.—Semanario Nacionalista Vasco.—Año III. 1933.—Redacción y Administración: Zapatería, 50, 1.º—Iruña.—Imprenta Tipográfica Navarra.

Ekin.—Jaungoiko-Zale Bazkuna'ren asterokua.—Zornotza.—II urtea 1933.—Jaungoiko-Zale'ren Irarkolan.

Euzko.—Jaun-Goikua eta Lagi-Zafa.—II urtia. Bilbao'n 1933.—Idazkolea ta Banakolea: Gran Vía 46'gn.

Yakintza.—Bilerotik beingo aldizkingia. Revista de Cultura Vasca. Donostia-San Sebastián.—3'go zenbakia. 1933'ko Loreil-Garagafilla. Núm. 3. Año 1933. Mayo-Junio.—Aurkibidea-Índice: Elerti-Literatura: José de Ariztimuño. El poeta José María de Agife.—Lizardi'tar Xabier. Egamin.—Lizardi'tar Xabier. Etxeko kea.—Añese'tar Emeteri. «Lizardi».—Tapia-Perurena'tar Alexander. Biotzean min dut.—Tapia-Perurena'tar Alexander. Ufexindofak.—Jauregi'tar Koldobika. Zure Oroiz.—Markiegi'tar Peli. ¡Gero arte!—Manterola'tar Gabirel. Eusko-Yakintza ta Elertia.—Antzerti-Teatro: Labayen'dar Andoni M.^a. Ipañagife.—Irazkintza-Pedagogia: Aniceto de Olano. El factor familia en la enseñanza de los hijos.—Lege-Yakintza-Legislación: Sobre la libertad absoluta de testar en Euzkadi.—Edesti-Historia: Fr. Eusebio de Echalar. Palabras vascas en Monumentos Romanos.—Efi-Yakintza-Etnografía-Folklore: Telesforo de Aranzadi. Ejemplos de folklore material.—Ederti-Arte: José Eizaguirre. El Arte en el Renacimiento. La Cooperación.—Bibliografía.—Grabados: El poeta José M.^a de Agife («Xabier de Lizardi»). El bardo Ipañagife

4'go zenbakia. 1933'ko Uñail-Dagonila. Núm. 4. Año 1933. Julio-Agosto.—Aurkibidea-Índice: Elerti-Literatura: José de Ariztimuño. El poeta Juan de Arana «Bedoña'tar Jokin» «Loramendi».—Loramendi (O. M. C.). Ilargitara.—Loramendi (O. M. C.). Onatx, erletxoak.—Labayen'dar Andoni M.^a. Breña'ren pizkundera.—Irazkintza-Pedagogia: Aniceto de Olano. Bilingüismo.—Edesti-Historia: Fr. Eusebio de Echalar. Palabras vascas en Monumentos Romanos.—Fausto Arocena. La conquista de Navarra.—Martín de Anguiozar. Fresco mural en Vergara.—Ángel de Zabala. La Constitución de Bayona.—Gizartziti-Sociología: Joaquín Azpiazu. La Universidad Social Obrera Vasca en Bilbao.—Efi-Yakintza-Etnografía-Folklore: José Miguel de Barandiarán. Sistemas de poblado y ambiente natural.—Ederti-Arte: P. Olazarán de Estella. Koreografía.—Bibliografía.—Grabados: El poeta «Loramendi». Fresco mural en Vergara. La arquitectura antigua vasca y los txistularis.—Idazkolea eta Banakola-Dirección y Administración. Euskaltzaleak. Diputación Provincial (Sociedad de Estudios Vascos).—Navarro, Del Teso y Comp. San Sebastián.

Frauen und Moden zeitung.—N.º 18. 1933: ... Pelota, das baskische Ballspiel...—Zürich.

Revista del Centro de Estudios Científicos.—Sección de Matemáticas.—Publicación mensual. 1933.—Centro de Estudios Científicos:

Blas de Lezo, 1, San Sebastián.—Librería General de Victoriano Suárez: Preciados, 48, Madrid.

Boletín del Centro de Estudios Científicos.—Año I. San Sebastián. 1933.—Imprenta Comercial. Irún.

Boletín del Instituto Provincial de Higiene de Alava.—Informe semestral, 1.º de 1933. Año n.º 1. Vitoria. 31 de Agosto de 1933.—Vitoria. Tipografía de Fuertes y Marquínez.

Jagi Jagi... Jel.—Semanario nacionalista. Idazkolea ta Banakolea, Gran Vía, 46.—Bilbao, 1933.